

**DAIM NTAWV QHIA TSEEB RAU COV NEEG TAU KEV PAB THIAB COV NEEG
ZOV TU**

**KEV TSO CAI SIV THAUM KUB CEEV (EMERGENCY USE AUTHORIZATION)
(EUA)**

**QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19 PFIZER-BIONTECH LOS TIV
THAIV TUS KAB MOB CORONAVIRUS 2019 (COVID-19)
NTAWM COV TIB NEEG MUAJ 16 XYOO THIAB LAUS DUA**

Muaj qhov Tshuaj Tiv Thaiv tus kab mob Coronavirus 2019 (COVID-19) Pfizer-BioNTech COVID-19 uas tsim muaj los ntawm tus kab mob SARS-CoV-2. Daim Ntawv Qhia Tseeb no muaj cov ncauj lus pab kom koj nkag siab txog cov teeb meem muaj taus thiab cov txiaj ntsim kev pab los ntawm qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19, uas koj yuav tau vim yog tam sim no tseem muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19.

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yeej yog kiag koob tshuaj tiv thaiv kab mob thiab yuav tiv thaiv tau koj kom txhob kis tau tus kab mob COVID-19. Tsis muaj ib qho tshuaj tiv thaiv kab mob los tiv thaiv tus kab mob COVID-19 uas Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Xyuas Khoom Noj Khoom Haus thiab Tshuaj (U.S. Food and Drug Administration) (FDA) tau pom zoo.

Nyeem Daim Ntawv Qhia Tseeb no kom paub ntxiv txog qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19. Sib tham nrog tus kws txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj yog tias koj muaj tej lus nug. Nws yog koj txoj kev txiav txim txog kev txhaj koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19.

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yog txhaj muaj 2 koob, sib ncu a li 3 lub lim tiam, mus rau hauv qhov nqaij leeg.

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yuav tiv thaiv tsis tau txhua tus.

Daim Ntawv Qhia Tseeb no tau muab kho tshiab lawm. Kom tau Daim Ntawv Qhia Tseeb tshiab tshaj plaws, thov mus xyuas www.cvdvaccine.com.

**KOJ YUAV TAU PAUB DAB TSI UA NTEJ KOJ TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV
KAB MOB?**

COVID-19 YOG DAB TSI?

Tus kab mob COVID-19 yog tsim muaj los ntawm ib tug kab mob coronavirus uas hu ua SARS-CoV-2. Hom kab mob coronavirus no tsis tau pom dua los. Koj yuav mob taus COVID-19 los ntawm kev sib chww nrog lwm tus uas muaj tus kab mob. Feem ntau yog mob rau ntawm cov hlab ntsws uas kis rau mus rau lwm cov khoom nruab nrog cev. Cov neeg uas muaj tus kab mob COVID-19 muaj cov kev mob tshwm sim ntau yam, txij li ntawm huam mob dog dig mus rau huam mob loj heev. Cov kev mob yuav pib tshwm sim li ntawm 2 rau 14 hnuv tom qab poo rau tus kab mob. Cov kev mob

tshwm sim muaj xws li: ua npaws kub ib ce los sis ua daus no; hnoos; ua pa nyuab; nkees; mob nqaj leeg los sis mob ib ce; mob taub hau; tsis hnov qhov ncauj qab los sis ntxhiab tsw; mob qa; txhaws ntswg los sis los ntswg; xeev siab los sis ntuav; zawv plab.

QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 YOG DAB TSI?

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yog ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob uas tsis tau muaj kev pom zoo los tiv thaiv COVID-19. Yeej tsis muaj ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob uas FDA-tau pom zoo los tiv thaiv tus kab mob COVID-19.

FDA tau tso cai rau txoj kev siv qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 thaum muaj kev kub ceev los tiv thaiv tus kab mob COVID-19 ntawm cov tib neeg muaj hnuv nyoog 16 xyoos thiab laus dua raws Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev (Emergency Use Authorization) (EUA).

Xav paub ntxiv txog EUA, mus xyuas ntu “**Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev (Emergency Use Authorization) (EUA) yog dab tsi?**” nram kawg hauv Daim Ntawv Qhia Tseeb no.

KOJ YUAV TAU QHIA DAB TSI RAU TUS NEEG TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB RAU KOJ UA NTEJ KOJ YUAV TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB PFIZER-BIONTECH COVID-19?

Qhia rau tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txog tag nrho koj cov kev muaj mob, xws li yog koj:

- muaj kev fab tsis haum cev
- ua npaws kub ib ce
- muaj kab mob los ntshav tsis tu los sis noj tshuaj ua kom ntshav sab
- lub nruab nrog cev tsis muaj zog los sis noj ib yam tshuaj uas cuam tshuam nrog koj lub nruab nrog cev
- cev xeeb me nyuam los sis npaj yuav xeeb me nyuam
- pub niam mis rau me nyuam
- tau txhaj lwm koob tshuaj tiv thaiv COVID-19

LEEJ TWG THIAJ YUAV TSUM TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19?

FDA tau tso cai siv qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 thaum muaj kev kub ceev rau cov tib neeg muaj hnuv nyoog 16 xyoos thiab laus dua.

LEEJ TWG THIAJ YUAV TSUM TSIS TXHOB TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19?

Koj yuav tsum tsis txhob txhaj koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yog koj:

- muaj kev fab tsis haum loj heev tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob no yav dhau los
- muaj kev fab tsis haum loj heev rau cov tshuaj txuam hauv koob tshuaj tiv thaiv kab mob no

COV TSHUAJ TXUAM MUAJ HAUV QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 YOG DAB TSI?

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer BioNTech COVID-19 muaj cov tshuam txuam nrog nram no: mRNA, lipids ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, thiab cholesterol), potassium chloride, monobasic potassium phosphate, sodium chloride, dibasic sodium phosphate dihydrate, thiab sucrose.

SIV QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 NO LI CAS?

Yuav muab qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 txhaj rau koj cov nqaij leeg.

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 muaj 2 koob txhaj uas sib ncuva li 3 lub lim tiam.

Yog tias koj txhaj ib koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 lawm, koj yuav tau txhaj koob thib ob ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob no li 3 lub lim tiam tom qab thiaj li txhaj tiav cov koob tshuaj tiv thaiv kab mob.

PUAS TAU SIV DUA QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 YAV DHAU LOS?

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yog koob tshuaj tiv thaiv kab mob uas tsis tau muaj kev pom zoo. Nyob rau thaum cov sij hawm sim tshuaj kho mob, muaj xws li 20,000 tus tib neeg hnuv nyoog 16 xyoo thiab laus dua tau txhaj tsawg kawg yog 1 Koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19.

COV TXIAJ NTSIM ZOO NTAWM QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 YOG DAB TSI?

Thaum lub sij hawm sim tshuaj kho mob, tau pom qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 tom qab txhaj tag 2 koob uas sib ncuu sij hawm txhaj li 3 lub lim tiam. Tseem tsis tau paub lub sij hawm uas tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 mus ntev li cas rau lub sij hawm no.

COV TEEB MEEM MUAJ TAUS NTAWM QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 YOG DAB TSI?

Cov kev mob tshwm sim los ntawm qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 uas pom ceeb toom muaj xws li:

- mob ntawm lub qhov koob
- kev nkees heev
- mob taub hau
- mob nqajj leeg
- ua daus no
- mob pob qij txha
- ua npaws kub ib ce
- lub qhov koob o
- lub qhov koob liab
- xeev siab
- tsis xis nyob
- qog nqajj o (lymphadenopathy)

Muaj feem tsawg heev uas qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yuav tsim muaj kev fab tsis haum loj heev. Feem ntau, kev fab tsis haum loj heev yuav pib tshwm sim li ntawm ib feeb mus rau ib teev tom qab txhaj tag ib koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19. Cov cim qhia tias muaj kev fab tsis haum loj heev muaj xws li:

- Ua pa nyuab
- Lub ntsej muag thiab caj pas o
- Lub plawv dhia ceev
- Ua xua thoob plaws lub cev
- Kiv taub hau thiab tsis muaj zog

Cov no tsis tau yog tag nrho cov kev mob tshwm sim ntawm qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine. Tej zaum kuj muab taus cov kev mob tshwm sim huam loj heev thiab tsis npaj txog. Yeej tseem muab qhov Tshuaj Tiv Thaiv Pfizer-BioNTech COVID-19 los sim tas zog hauv cov kev sim tshuaj kho mob.

KUV YUAV UA LI CAS RAU COV KEV MOB TSHWM SIM?

Yog tias koj muaj kev fab tsis haum loj heev, hu 9-1-1, los sis mus cuag lub tuam tsev kho mob ze tshaj plaws.

Hu cuag tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj los sis koj tus kws kho mob yog koj muaj tej kev mob tshwm sim uas zes koj los sis pheej tsis poj.

Ceeb toom txog cov kev mob tshwm sim mus rau **FDA/CDC Kev Ceeb Toom Xwm Txheej Tsis Haum Cev (Vaccine Adverse Event Reporting System) (VAERS)**. VAERS tus xov tooj hu dawb yog 1-800-822-7967 los sis ceeb toom saum huab cua mus rau <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. Thov sau “Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine EUA” rau thawj kab ntawm kem #18 hauv tsab ntawv ceeb toom.

Ntxiv mus, koj ceeb toom tau cov kev mob tshwm sim mus rau Pfizer Inc. ntawm qhov chaw sau cov ncauj lus kev sib cuag nram no.

Vas sab	Xov tooj xa ntawv hauv tshuab	Xov tooj
www.pfizersafetyreporting.com	1-866-635-8337	1-800-438-1985

YUAV UA LI CAS YOG KUV TXIAV TXIM TSI TSIS TXHAJ KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19?

Nws yog koj txoj kev txiav txim txog kev txhaj koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19. Yog koj txiav tsis txhaj nws, yuav tsis hloov txoj kev kho kab mob kev nkeeg rau koj.

PUAS MUAJ LWM COV TSHUAJ TIV THAIV TUS KAB MOB COVID-19 DUA LI NTAWM QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19?

Tam sim no, yeej tsis muaj lwm koob tshuaj tiv thaiv kab mob los tiv thaiv COVID-19. FDA yuav kheev siv lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob los tiv thaiv COVID-19 rau kev kub ceev.

KUV PUAS TXHAJ TAU KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 NROG LWM COV KOOB TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB?

Tsis muaj lwm cov ncauj lus qhia txog kev siv koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 nrog lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob.

YUAV UA LI CAS YOG KUV CEV XEEB ME NYUAM LOS SIS PUB NIAM MIS RAU ME NYUAM?

Yog koj cev xeeb tub los sis pub niam mis, sib tham txog koj cov kev taug nrog koj tus kws kho mob.

QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PFIZER-BIONTECH COVID-19 PUAS YUAV MUAB TUS KAB MOB COVID-19 RAU KUV?

Tsis Muab. Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 yuav tsis muaj tus kab mob SARS-CoV-2 txuam rau thiab yuav muab tsis tau tus kab mob COVID-19 rau koj.


KHAWS CIA TWJ YWM KOJ DAIM NTAUV TEEV KEV TXHAJ TSHUAJ

Thaum koj txhaj thawj koob, koj yuav tau daim ntawv teev qhia lub sij hawm rau koj rov mus txhaj koob ob ntawm qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19. Nco ntsoov nqa koj daim ntawv nrog koj rov mus.

LWM COV XOV XWM NTXIV

Yog koj muaj lus nug, mus xyuas qhov vas sab los sis hu rau tus xov tooj muaj nram no.

Kom tau Cov Ntawv Qhia Tseeb tshiab, thov tsom rau tus zauv cim QR uas muaj nram no.

Vas sab hauv Teb Chaws	Xov tooj
www.cvdvaccine.com 	1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)

KUV YUAV UA LI CAS THIAJ PAUB NTXIV?

- Nug tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.
- Mus xyuas CDC ntawm <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>.
- Mus xyas FDA ntawm <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>.
- Hu cuag koj lub tuam tsev pab pej xeem kev noj qab haus huv hauv zos los sis hauv xeev.

PUAS TEEV CIA KUV COV NTAUB NTAUV TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB?

Tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntawv tau rau cov ntaub ntawv txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv koj lub xeev/zos lub Tshuab Zwm Tshuaj Tiv Thaiv Nruab Nrog Cev (Immunization Information System) (IIS), los sis lwm lub tshuab muaj. Qhov no yog tswj xyuas kom tseeb tias yog koj rov mus txhaj koob ob ntawm tib qho tshuaj. Xav paub ntawv txog cov IIS, mus xyuas:

<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

TXOJ KEV PAB THEM RAU KEV TAWM TSAM RAUG MOB YOG DAB TSI?

Txoj Kev Pab Them Rau Kev Tawm Tsam Raug Mob (Countermeasures Injury Compensation Program) (CICP) yog tsoom fwm teb chaws txoj kev pab uas yuav pab them rau cov nqi kho mob thiab lwm cov nuj nqis ntawm qee cov tib neeg uas raug kev ob loj heev los ntawm qee cov tshuaj los sis tshuaj tsiv thaiv kab mob, xws li qhov tshuaj tiv thaiv kab mob no. Feem ntau, yuav tsum xa daim nqi mus rau CICP ua ntej ib

(1) lub xyoo txij li hnuv tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Xav kawm ntxiv txog txoj kev pab no, mus xyuas www.hrsa.gov/cicp/ los sis hu rau 1-855-266-2427.

KEV TSO CAI SIV THAUM KUB CEEV (EMERGENCY USE AUTHORIZATION) (EUA) Yog Dab Tsi?

Teb Chaws Asmeskas FDA muab qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 ua txoj kev siv thaum muaj kev kub ceev hu ua EUA. EUA yog tau kev txhawb los ntawm Neeg Tuav Ntaub Ntawv Txog Kev Noj Qab Hauv Huv thiab Cov Kev Pab Pej Xeem) (Secretary of Health and Human Services) (HHS) cov lus plov meej tias cov xwm txheej uas muaj yeej kub ceev tsim nyog siv cov tshuaj thiab cov khoom roj ntsha thaum muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19.

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 tsis raug tib hom kev tshab xyuas zoo xws li ib yam koom uas pom zoo los sis tso kev los ntawm FDA. FDA yuav muab qhov EUA thaum twg muaj raws li qee cov xwm txheej, uas pom tias yeej tsis muaj lwm cov kev taug uas zoo tsim nyog, pom zoo rau. Ntxiv mus, FDA txoj kev txiav txim yog raws li kev tshawb fawb muaj pov thawj qhia tias qhov tshuaj yuav ua hauj lwm zoo los tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 rau thaum muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb thiab cov txiaj ntsim zoo uas paub txog thiab muaj feem yeej ntau dua cov teeb meem uas paub txog thiab muaj feem los ntawm qhov tshuaj. Yuav tsum muaj raws li tag nrho cov xwm txheej no thiaj kheev siv qhov tshuaj los kho cov neeg mob thaum muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19.

Yuav siv tau EUA rau qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Pfizer-BioNTech COVID-19 thaum lub caij nyoog muaj COVID-19 uas EUA plov meej txoj kev siv cov tshuaj no yeej yog rau kev kub ceev, tshwj tsis yog raug muab nws txiav tu los sis thim rov qab (ces siv tsis tau cov tshuaj ntawd ntxiv lawm).



Tsim muaj los ntawm
Pfizer Inc., New York, NY 10017

BIONTECH

Tsim muaj rau
BioNTech Manufacturing GmbH
An der Goldgrube 12
55131 Mainz, Germany

LAB-1451-0.7

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau. Kho tshiab: Kaum Ob Hlis Ntuj xyoo 2020



Tsom kom nthos tau tias yeej muab Daim Ntawv Qhia
Tseeb no rau tus neeg tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab
mob rau hauv cov ntaub ntawv teev kab mob kev nkeeg/Cov
Tshuab Zwm Tshuai Tiv Thaiv Nruab Nrog Cev.

Hnub Cim Zauy: 12/2020

FDA muaj cov kev txhais ntawv no ua ib txoj kev pab rau ntau haiv neeg. Peb vam tias cov ntawv txhais no yuav pab tau koj. Txawm yog lub koom haum muab cov ntawv txhais kom yog li cov Lus Askiv npaum li yog tau los peb pom tias cov ntaub ntawv txhais yuav tsis raug kiag lub ntsiab, meej los sis tiav txhij txhua kiag li cov ntawv Askiv. Cov ntawv tseem ces yog Lus Askiv.